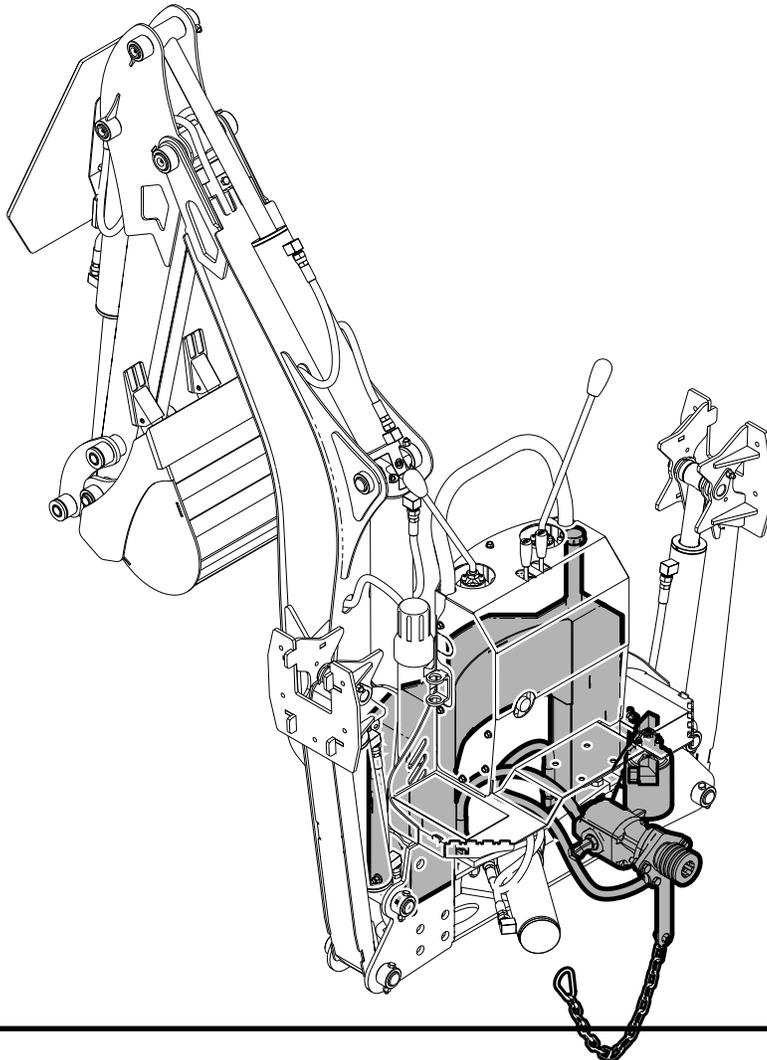


INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

3081A250

PTO605 Trousse de pompe avec entraînement de prise de force pour rétrocaveuse GE605



Document : Z97850_Fr

Rév. août-2022

WALLENSTEIN

1. Sécurité

1.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le **symbole d'avertissement relatif à la sécurité** identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur la machine et dans ces instructions. Ce symbole vous demande d'être au fait du risque de subir des blessures de mourir. Suivez les instructions fournies.



1.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** définissent le niveau de gravité des messages d'avertissement présentés dans ce manuel. Le mot-indicateur approprié employé avec chaque message dans ce manuel a été sélectionné en suivant les lignes directrices suivantes :

DANGER –

Indique une situation dangereuse imminente qui, si on ne la prévient pas, **mènera** à des blessures graves, voire la mort. L'emploi de ce mot-indicateur se limite aux situations extrêmes, habituellement pour les composants de l'équipement qui ne peuvent être protégés par un garde pour des raisons fonctionnelles.

AVERTISSEMENT –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **pourrait** mener à des blessures graves, voire la mort. Les risques qui se présentent lorsque l'on enlève les protecteurs font partie de cette situation. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

ATTENTION –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

IMPORTANT – Pour ne pas entraîner de confusion entre la protection de l'équipement et les messages portant sur la sécurité des personnes, le mot-indicateur **IMPORTANT** désigne une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages pour l'équipement.

1.3 Fonctionnement de l'équipement

 **AVERTISSEMENT!**

Évitez le risque de vous blesser ou d'endommager l'équipement! Lisez le guide de l'utilisateur avant d'utiliser l'équipement Lisez attentivement tous les messages de sécurité dans le guide et observez tous les symboles de sécurité sur l'équipement.

1.4 Exigences EPI

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié lorsque vous installez cette trousse. Cela inclut, notamment :

- Protection auditive
- Chaussures de sécurité munies de semelles antidérapantes
- Lunettes de sécurité
- Gants de protection

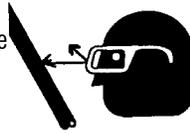
1.5 Sécurité relative au système hydraulique

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont propres et en bon état.
- Assurez-vous que tous les composants sont serrés et que les conduites, les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés avant de mettre le système sous pression.

- N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites d'huile hydraulique. L'huile hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves. Utilisez un morceau de carton.



- Portez un équipement de protection adéquat pour les mains et les yeux lorsque vous recherchez des fuites éventuelles de fluide hydraulique sous haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique sous pression extrême, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide a traversé la peau.
- Ne tentez pas de faire de réparations improvisées sur les conduites ou raccords hydrauliques à l'aide de ruban adhésif, de pinces ou d'adhésifs. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Remplacez immédiatement tout tuyau hydraulique qui présente des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage avant qu'il éclate.
- Ne pliez pas et ne frappez pas les conduites, les tubes ou les boyaux à haute pression et ne les réinstallez pas s'ils sont pliés ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne sont pas usés ou endommagés, et qu'ils sont acheminés de façon à éviter le frottement.
- N'ajustez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de soulagement de la pression à une pression supérieure à celle indiquée.

2. Informations générales

La trousse de pompe hydraulique de prise de force PTO605 Wallenstein est requise lors du montage d'une pelle rétrocaveuse GE605 Wallenstein sur un tracteur qui n'a pas d'alimentation hydraulique pour les outils à l'arrière. La pompe est montée sur la rétrocaveuse et alimentée par la prise de force du tracteur. Elle fournit un débit de 5 gal/min (19 L/min) suffisant pour alimenter la rétrocaveuse.

La trousse se compose d'une pompe hydraulique montée sur prise de force, d'un réservoir hydraulique, de flexibles, de raccords et de matériel.

Serrez tous les raccords hydrauliques comme spécifié dans le tableau – *Hydraulic Fitting Torque on page 12*. Appliquez de l'adhésif Loctite® 5452 sur toutes les connexions.

Le tracteur doit disposer d'un arbre de prise de force de 1" po à 6 cannelures qui convient au coupleur d'entraînement de la pompe. Les adaptateurs d'arbre ne peuvent pas être utilisés et le tracteur ne peut pas fonctionner à une vitesse autre que 540 tr/min.

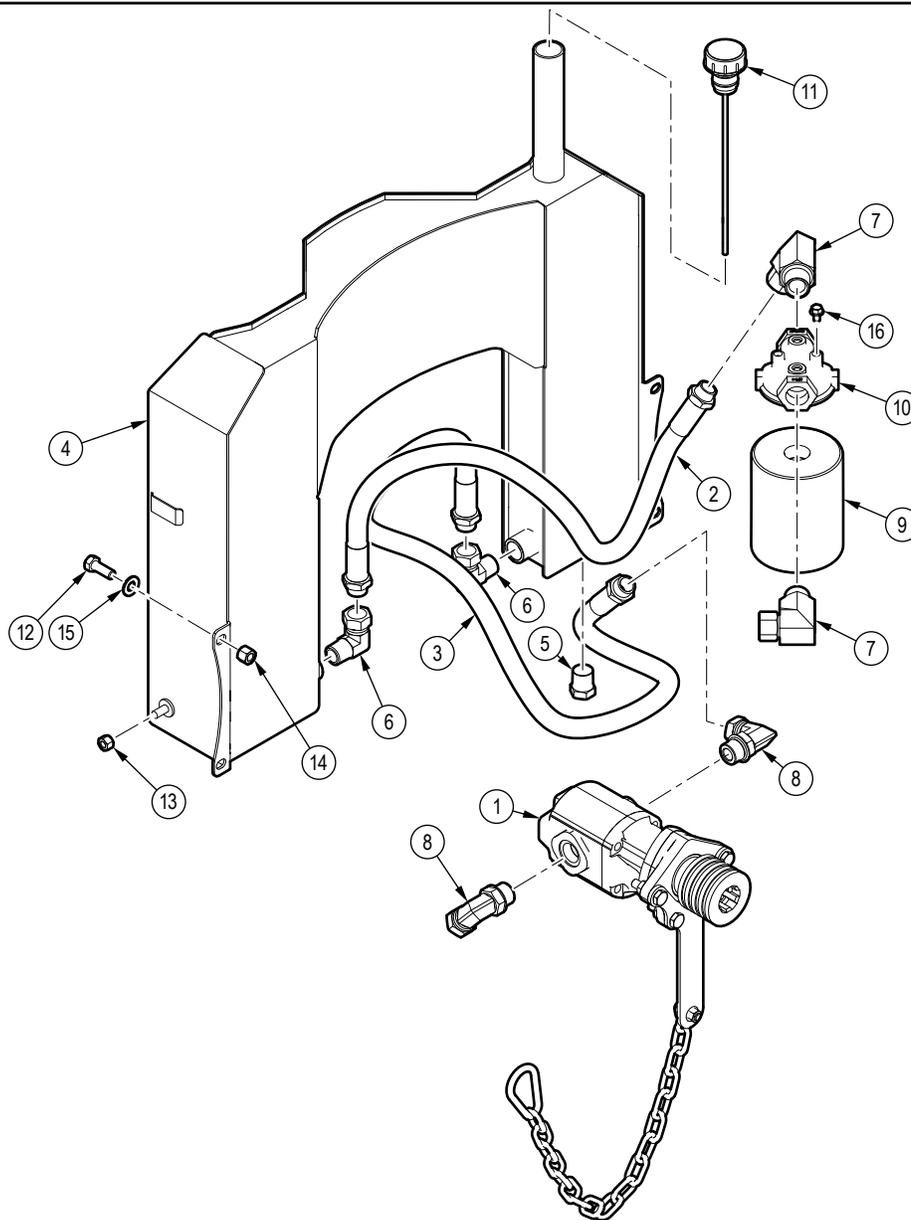
Il est déconseillé d'utiliser avec la pelle rétrocaveuse un tracteur dont la prise de force tourne à vitesse variable. Si la pompe fonctionne à une vitesse supérieure à 540 tours/min, elle pourrait s'emballer et subir une défaillance prématurée.

Pour l'installation de la rétrocaveuse, le tracteur doit avoir le sous-châssis déjà installé.

2.1 Outils requis

- Clé dynamométrique
- Adhésif Loctite® 5452
- Dispositif de levage en hauteur

3. Répartition des pièces



Item No.	Part No.	Description	Qty
1	3081A251	Ensemble pompe	1
2	3081F251	Tuyau 1/2 po, MP08 x MP08 x 28 po	1
3	3081F252	Tuyau 1/2 po, MP08 x MP08 x 40 po	1
4	3081W251	Resevior de 2-1/4 Gallon	1
5	Z51191	Bouchon hexagonal , MP 08	2
6	Z51331	Raccords coudés à 90°, MP x FFX 0808	2
7	Z51334	Raccords coudés à 90°, MP x FFX 1208	2
8	Z51384	Raccords coudés à 90°, MORB x FFX 1008	2

Item No.	Part No.	Description	Qty
9	Z55301	Filtre à particules, FP12	1
10	Z55302	Bouchon de filtre, MP12 x FP12	1
11	Z55404	Jauge à bouchon ventilée x 9 po	1
12	Z71310	Boulon hexagonal, 3/8 po NC	4
13	Z72221	Contre-écrou hexagonal, 5/16 po NC	1
14	Z72231	Contre-écrou hexagonal, 3/8 po NC	4
15	Z73131	Rondelle SAE, 3/8 po	4
16	Z76113	Boulon de bride, 1/4 po NC x 3/8 po	2

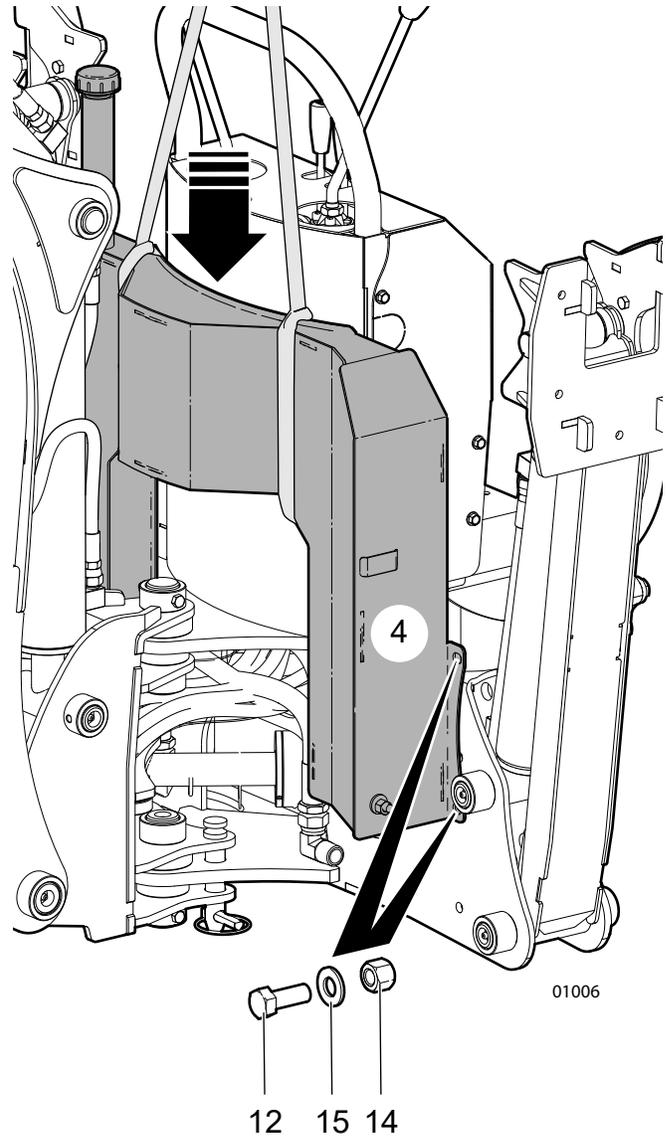
Fig. 1 – Répartition des pièces

4. Processus

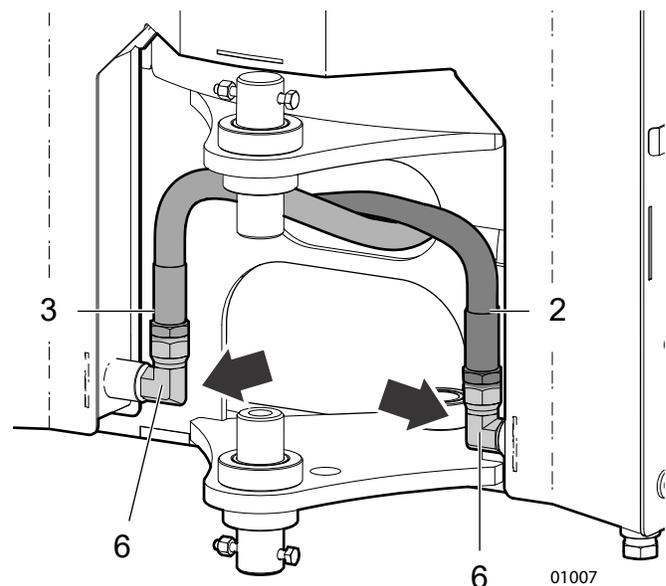
1. Déballez la rétrocaveuse et assemblez-la, mais laissez-la sur la palette d'expédition.

Étape 1 – Installer le réservoir

2. Retirez le tube manuel du côté du socle des commandes. Mettez-le de côté car il sera réinstallé sur le côté du réservoir hydraulique lors d'une étape ultérieure.
3. Installez deux raccords coudés à 90° (**Z51331**) (6) au bas du réservoir. Orientez les raccords vers le haut. Appliquez de l'adhésif Loctite 5452 sur le filetage.
4. Installez le tuyau d'aspiration (**3081F252**) (3) dans le réservoir inférieur du côté droit (emplacement déterminé comme si vous étiez assis sur le siège de l'utilisateur de la rétrocaveuse). C'est le plus long des deux tuyaux à 40 po (102 cm).

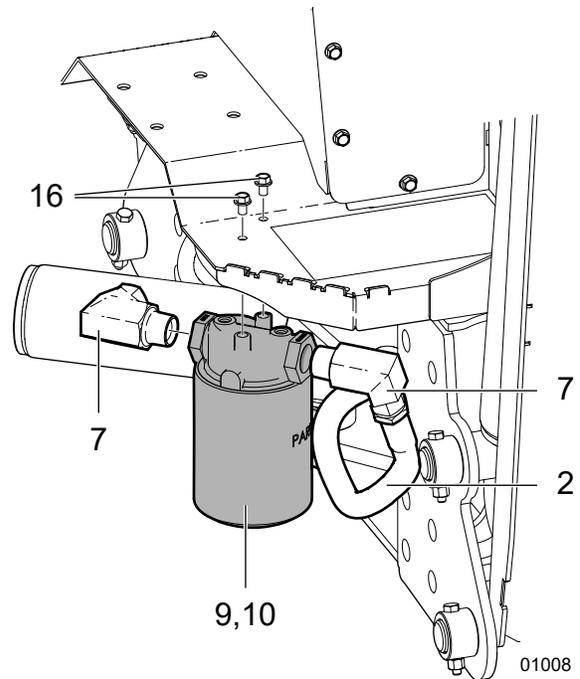
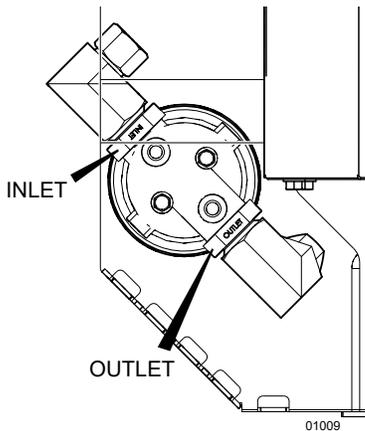


5. Installez le tuyau de retour (**3081F251**) (2) dans le réservoir inférieur du côté gauche. Il s'agit du tuyau le plus court à 28 po (71 cm) de long.
6. Abaissez le réservoir (**3081W251**) (4) sur la rétrocaveuse, devant le socle des commandes au niveau de la charnière. Fixez-le à l'ensemble soudé du cadre principal avec quatre boulons hexagonaux de 3/8 po NC x 1 po (**Z71310**) (12), des rondelles plates (**Z73131**) (15), et (**Z72231**) des contre-écrous de 3/8 po NC (14). Serrez les boulons au couple à 45 Nm (33 lbf/pi).
7. Acheminez ces deux tuyaux à travers le trou du cadre principal vers l'arrière.

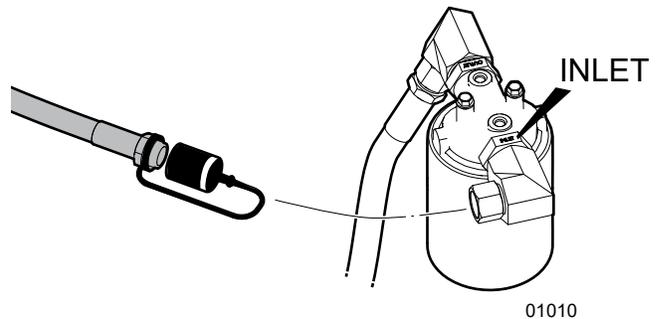


Étape 2 – Installer l'ensemble de filtre de retour

8. Installez deux raccords coudés à 90° (**Z51331**) (7) dans le capuchon filtrant. Orientez-les approximativement comme indiqué. Appliquez de l'adhésif Loctite 5452 sur le filetage.
9. Installez le capuchon filtrant de retour (**Z55302**) (10) sous le repose-pieds du côté droit avec deux boulons à embase (**Z76113**) de 1/4 po NC x 3/8 po (16). **Posez le filtre de façon à ce que les orifices d'admission et de sortie soient orientés comme illustré.**
Serrez les boulons à embase au couple à 12 Nm (9 lbf/pi).

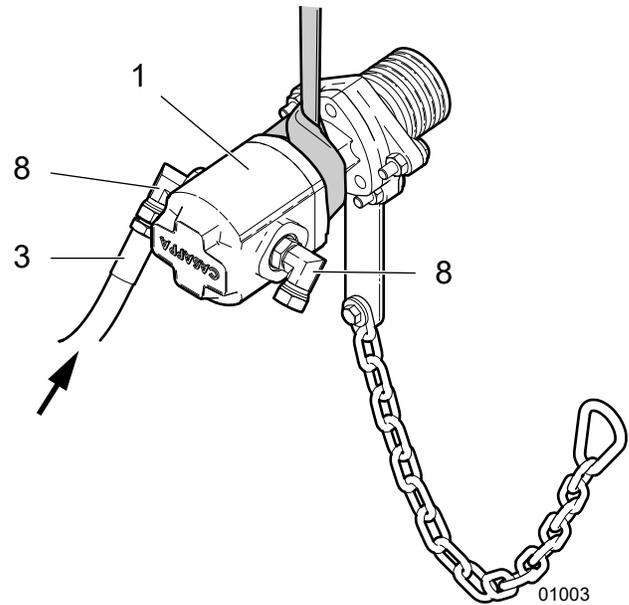


10. Huilez légèrement le joint sur l'élément filtrant (**Z55301**) (9), puis faites-le tourner sur la tête de filtre. Serrez à la main seulement.
11. Connectez le tuyau hydraulique (**3081F251**) (2) au raccord à 90° sur l'orifice de SORTIE du filtre de retour. Appliquez de l'adhésif Loctite 5452 sur le filetage.



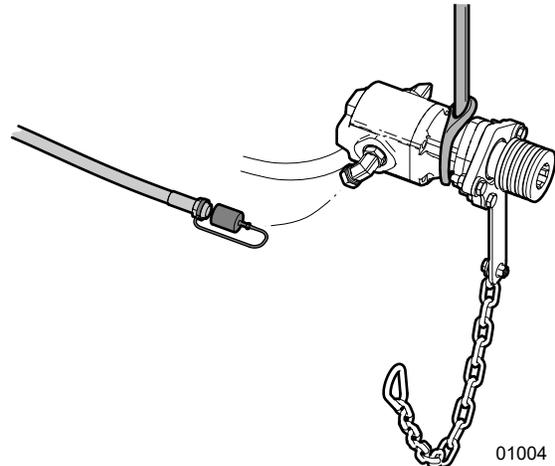
IMPORTANT! Les flexibles de pression et de retour de la rétrocaveuse sont équipés de capuchons en plastique à code couleur. Le capuchon noir est le tuyau de retour et le capuchon rouge est le tuyau de pression.

12. Retirez le capuchon de mamelon noir et le raccord à dégagement rapide du tuyau de retour sur la rétrocaveuse. Connectez ce tuyau à l'ORIFICE D'ADMISSION du filtre de retour Appliquez de l'adhésif Loctite 5452 sur le filetage.

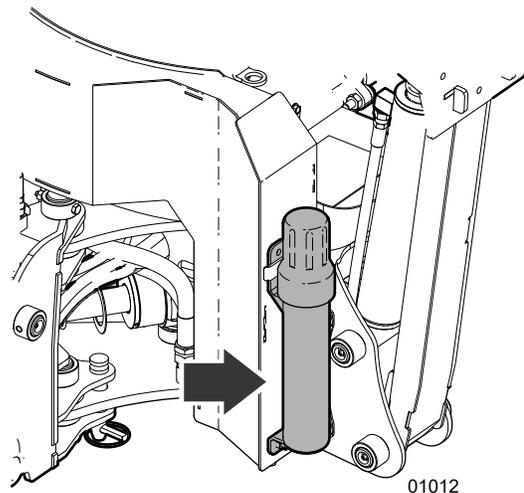


13. Installez deux raccords coudés à 90° (**Z51384**) (8) dans l'ensemble de pompe hydraulique (**3081A251**) (1). Le raccord coudé de retour est identifié au moyen d'une attache mono-usage noire. Le raccord coudé à pression est identifié par une attache mono-usage rouge.

14. Connectez le tuyau d'aspiration (**3081F252**) (3) du côté gauche du réservoir au port de la pompe de droite. (Ce tuyau est le plus long à partir du bas du réservoir.) Appliquez de l'adhésif Loctite 5452 sur le filetage.

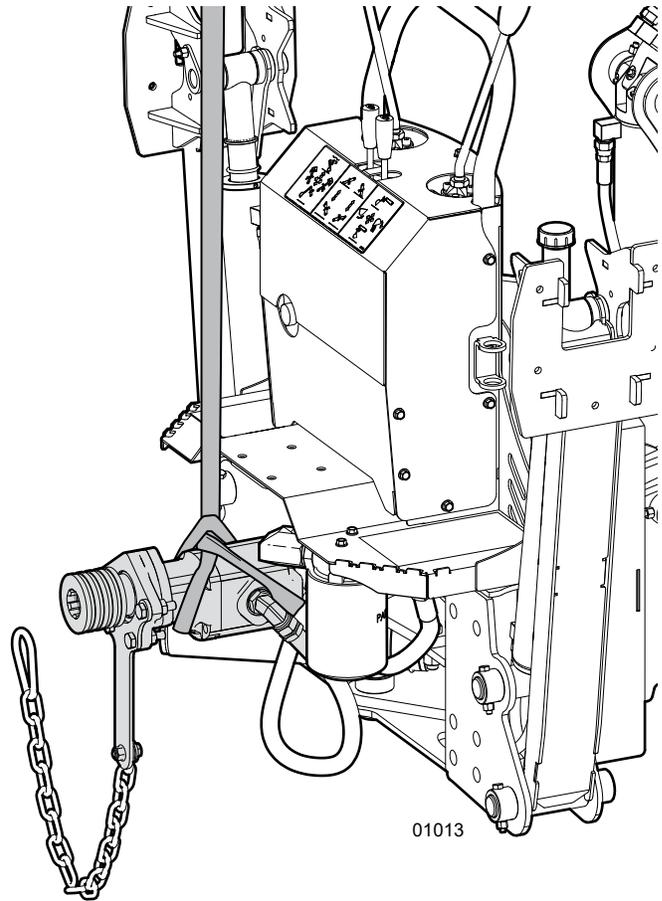


15. Retirez le capuchon du mamelon rouge et le raccord à dégagement rapide du tuyau de pression. Connectez ce tuyau au port de gauche sur l'ensemble de la pompe. Le port de pression de la pompe est identifié au moyen d'une attache mono-usage rouge. Appliquez de l'adhésif Loctite 5452 sur le filetage.

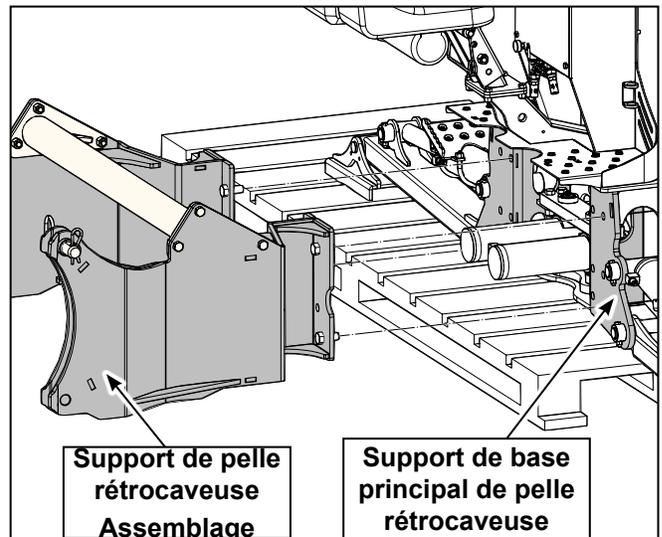


 **REMARQUE :** la pelle rétrocaveuse est munie d'une soupape de commande directionnelle et ne permettra pas le débit inverse si les conduites de pression et de retour sont mal raccordées.

 **REMARQUE :** En cas de doute sur les conduites de pression et de retour, la conduite de pression est connectée au côté droit de la vanne de commande directionnelle au point de connexion «P» (il est gravé sur le corps de la vanne, à l'envers).



16. Réinstallez le tube manuel sur le côté du réservoir. Glissez l'extrémité du tube sous la languette et fixez en place avec le contre-écrou hexagonal (**Z72221**) de 5/16 po NC (13).



Étape 3 — Installer la pompe sur la prise de force du tracteur

AVERTISSEMENT!

Mettez le frein de stationnement et coupez le contact du moteur du tracteur. Enlevez la clé de contact.

Bloquez ou calez les roues du tracteur.

IMPORTANT! Laissez la rétrocaveuse sur la palette d'expédition jusqu'à ce qu'elle soit montée sur le tracteur.

ATTENTION!

La pompe doit être soutenue par un dispositif de levage approprié avant d'entreprendre les étapes suivantes.

17. Reculez le tracteur jusqu'à la rétrocaveuse. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer en toute sécurité. Gardez la pompe soutenue afin que les flexibles ne soient pas endommagés lorsque le tracteur recule.
18. Arrêtez le tracteur suffisamment près de la pelle de façon à ce que la longueur des conduites hydrauliques soit suffisante pour installer la pompe sur le tracteur. Serrez le frein de stationnement, arrêtez le tracteur et retirez la clé de contact.
19. Rétractez le collier de verrouillage sur la pompe et faites-le glisser sur l'arbre de prise de force. Assurez-vous que le collier repose dans la rainure et se verrouille. Tirez sur la pompe pour vous assurer que le collier est verrouillé.
20. Fixez la chaîne d'ancrage à une partie du châssis du tracteur pour maintenir le corps de la pompe immobile lorsque la prise de force tourne.

Étape 4 — Fixer le support de pelle rétrocaveuse au support de base principal

21. Fixez l'assemblage de fixation de la pelle rétrocaveuse au support de la base principale de la pelle rétrocaveuse. Utilisez les boulons et les écrous de 5/8 po NC fournis – 4 à gauche et 4 à droite.
Serrez les boulons au couple à 215 Nm (160 lbf/pi)

Étape 5 — Démarrage

AVERTISSEMENT!

Lors de l'utilisation de la flèche et des stabilisateurs, assurez-vous que la zone est libre de tout passant et que l'utilisateur est positionné en toute sécurité.

22. Vérifiez que toutes les connexions des circuits sont serrées. Remplissez le réservoir d'huile. Utilisez du fluide pour transmission automatique Dexron® III. Les liquides Dexron VI ou Mercon® sont aussi des substituts acceptables.
23. Démarrez le tracteur et faites tourner la prise de force à vitesse lente pendant quelques minutes. Débrayez la prise de force et revérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire. Le réservoir contient 8 à 1/2 L (2 1/2 gal US)
24. Augmentez progressivement la vitesse de la prise de force jusqu'au niveau de fonctionnement. Débrayez la prise de force et revérifiez le niveau d'huile. Rajoutez du carburant ou de l'huile au besoin.

AVERTISSEMENT!

Lors de l'utilisation de la flèche et des stabilisateurs, assurez-vous que la zone est libre de tout passant et que l'utilisateur est positionné en toute sécurité.

Étape 6 — Atteler la rétrocaveuse au sous-châssis

25. Utilisez avec précaution le bras de manœuvre ou les pieds stabilisateurs pour incliner le support ou la pelle rétrocaveuse de biais, afin que les points d'attache inférieurs soient alignés avec les crochets sur le dessous du sous-châssis du tracteur.
26. Utilisez avec précaution le système hydraulique de la pelle rétrocaveuse pour soulever l'assemblage du support dans le fond des crochets afin d'obtenir une fixation positive.
27. Utilisez avec précaution le système hydraulique de la pelle rétrocaveuse pour faire pivoter l'assemblage du support dans les points d'attache supérieurs sur le sous-châssis. Faites pivoter le support jusqu'à ce qu'il atteigne la butée. Les trous de goupille seront alors alignés.

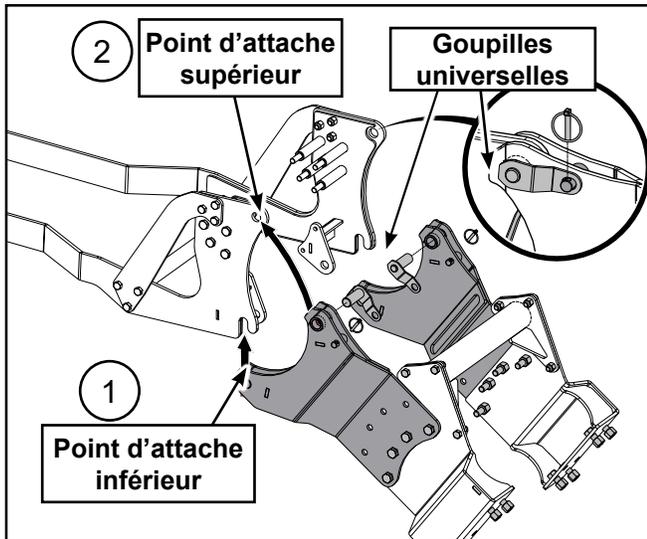


Illustration générique montrant le principal d'attelage.

28. Insérez les deux goupilles universelles soudées dans les trous de goupille et fixez-les au moyen d'esses.
29. Vérifiez que tous les points de fixation sont sécurisés et assurez-vous que tous les boulons/écrous sont serrés et au couple.
30. Testez l'hydraulique : soulevez les pieds stabilisateurs et retirez le patin. Abaissez les stabilisateurs et testez toutes les fonctions de la flèche.
31. Installez la biellette supérieure. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles ont suffisamment d'espace et ne nuisent pas au sous-châssis.

5. Couple appliqué sur les raccords hydrauliques

Serrage des raccords coniques de tube

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer une fuite.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à fond l'écrou orientable jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
4. Pour éviter de tordre le tube, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé selon le couple indiqué. Serrez au couple selon les valeurs indiquées.

Si vous n'avez pas de clé dynamométrique, utilisez la méthode FFFT (plaques avec serrage manuel).

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques					
Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		Pouces	N•m	Plaques	Tours
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11-12	15-17	2	1/6
5/16	5/8	14-16	19-22	2	1/6
3/8	11/16	20-22	27-30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44-48	59-65	1	1/6
5/8	1	50-58	68-79	1	1/6
3/4	1-1/4	79-88	107-119	1	1/8
1	1-5/8	117-125	158-170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

6. Garantie



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

7. Spécifications relatives au couple de serrage des boulons

Vérification du couple appliqué sur les boulons

Les tableaux figurant ci-dessous donnent les valeurs correctes de couple pour divers boulons et vis de blocage. Serrez tous les boulons selon le couple spécifié dans le tableau, sauf mention contraire. Vérifiez de temps à autre que les boulons sont bien serrés.

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans le tableau s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ou huiler les filets, sauf mention contraire. Lorsque vous utilisez un enduit frein filet, augmentez la valeur de couple de 5 %.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales						
Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880
1 po	225	345	630	850	970	1 320



REMARQUE : les catégories des boulons sont indiquées sur leur tête.



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques				
Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

WALLENSTEIN